

WETTEN, DECRETEN EN VERORDENINGEN

MINISTERIE VAN FINANCIEN

N. 84 — 779

6 APRIL 1984

Wet houdende de begroting van Pensioenen
voor het begrotingsjaar 1984 (1)

BOUDEWIJN, Koning der Belgen,

Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen,
Onze Groot.De Kamers hebben aangenomen en Wij bekrachtigen hetgeen
volgt :

Kredieten voor de lopende uitgaven (Titel I)

Artikel 1.

Voor de aan het begrotingsjaar 1984 verbonden en in Titel I
van de hierbijgaande tabel opgesomde lopende uitgaven betref-
fende de begroting van Pensioenen worden kredieten geopend die
de som van 175 425,6 miljoen frank belopen.Bijzondere bepalingen
betreffende de lopende uitgaven

Art. 2.

Het provisioneel krediet ingeschreven onder het artikel 01.11
van sectie 34 van Titel I van deze begroting mag, volgens de
behoeften, worden verdeeld over de passende artikels van dezelf-
de titel door middel van een koninklijk besluit mits het akkoord
van de Minister van Begroting.

Art. 3.

De dotaties ingeschreven onder de hiernavermelde artikelen
van de begroting van Pensioenen voor het begrotingsjaar 1984
mogen eveneens de uitgaven van voorgaande jaren dekken :

Titel I.

Sectie 31 : de artikelen 11.01, 11.02, 11.03, 11.04, 11.05,
11.06, 11.08.05, 33.02, 33.21.01, 33.21.02, 33.21.03, 40.01,
42.13, 01.01, 01.02, 01.03, 03.01.Sectie 32 : de artikelen 33.01, 33.03, 33.04, 33.05, 33.06,
33.07, 41.11, 33.26, 33.27, 42.14.

Sectie 33 : artikel 42.02.

(1) Zitting 1983-1984.

Kamer van volksvertegenwoordigers.

Parlementaire bescheiden. — Wetsontwerp nr. 4-III. Nr. 1.
Verslag nr. 4-III. Nr. 2.*Parlementaire Handelingen.* — Bespreking. Vergadering van
27 februari 1984. — Aanneming. Vergadering van 1 maart 1984.

Senaat.

Parlementaire bescheiden. — Ontwerp nr. 5-III. Nr. 1*Parlementaire Handelingen.* — Bespreking. Vergadering van
26 maart 1984. — Aanneming. Vergadering van 29 maart 1984.

LOIS, DÉCRETS ET RÈGLEMENTS

MINISTÈRE DES FINANCES

F. 84 — 779

6 AVRIL 1984

Loi contenant le budget des Pensions
pour l'année budgétaire 1984 (1)

BAUDOUIN, Roi des Belges,

A tous, présents et à venir, Salut.

Les Chambres ont adopté et Nous sanctionnons ce qui suit :

Crédits pour les dépenses courantes (Titre I)

Article 1^{er}.Il est ouvert pour les dépenses courantes de l'année budgétaire
1984 afférentes au budget des Pensions et énumérées au Titre I
du tableau ci-annexé, des crédits s'élevant à la somme de
175 425,6 millions de francs.Dispositions particulières
relatives aux dépenses courantes

Art. 2.

Le crédit provisionnel inscrit à l'article 01.11 de la section 34
du Titre I du présent budget peut être réparti, selon les besoins,
par voie d'arrêté royal, entre les articles appropriés du même titre
moyennant l'accord du Ministre du Budget.

Art. 3.

Les dotations inscrites dans le budget des Pensions pour l'année
budgétaire 1984 aux articles énumérés ci-après peuvent égale-
ment couvrir les dépenses des années antérieures :

Titre I.

Section 31 : les articles 11.01, 11.02, 11.03, 11.04, 11.05,
11.06, 11.08.05, 33.02, 33.21.01, 33.21.02, 33.21.03, 40.01,
42.13, 01.01, 01.02, 01.03, 03.01.Section 32 : les articles 33.01, 33.03, 33.04, 33.05, 33.06,
33.07, 41.11, 33.26, 33.27, 42.14.

Section 33 : l'article 42.02.

(1) Session 1983-1984.

Chambre des représentants.

Documents parlementaires. — Projet de loi n° 4-III. N° 1. —
Rapport n° 4-III. N° 2.*Annales parlementaires.* — Discussion. Séance du 27 fé-
vrier 1984. — Adoption. Séance du 1er mars 1984.

Sénat.

Documents parlementaires. — Projet de loi n° 5-III. N° 1.*Annales parlementaires.* — Discussion. Séance du
26 mars 1984. — Adoption. Séance du 29 mars 1984.

Art. 4.

De uitgaven op de kredieten van artikel 11.07 — Sectie 31 — aan te rekenen, zullen mogen vereffend worden bij middel van geldvoorschotten waarvan het maximumbedrag een derde van de kredieten, toegekend aan elk ordonnancerend ministerie, niet zal mogen overschrijden. De hulp gelden, toegekend als aanvulling van een gering pensioen of wachtwedde, zullen maandelijks uitbetaald worden. Alleen de vereffening van de eerste termijn zal geschieden mits voorafgaand visum van het Rekenhof op overlegging van het koninklijk of ministerieel toekenningsbesluit.

Art. 5.

De sommen die gestort worden bij het Fonds van overlevingspensioenen en die voortkomen van de bijzondere en tijdelijke bijdrage ten laste van de alleenstaanden en van de gezinnen zonder kinderen van de openbare sector mogen voor de uitbetaling van de burgerlijke, kerkelijke en militaire pensioenen gebruikt worden.

Art. 6.

In afwijking van artikel 42, 2° en 3°, van het koninklijk besluit nr 72 van 10 november 1967, betreffende het rust- en overlevingspensioen der zelfstandigen wordt de Rijkssubsidie voor het begrotingsjaar 1984 vastgesteld op 21 608,6 miljoen frank, ter verwijzing naar de toelage ingeschreven op artikel 2, 1°, van de wet van 15 januari 1981 houdende maatregelen met het oog op de gedeeltelijke dekking van de financiële lasten met betrekking tot het gecumuleerd deficit van de pensioenenregeling der zelfstandigen.

Art. 7.

Een deel van de uitgaven inzake rustpensioenen van het Rijkspersoneel, van het leger, van de rijkswacht en van het gesubsidieerd onderwijs ingeschreven in de begroting van Pensioenen voor het jaar 1984 mag, ten belope van een maximumbedrag van 3 775 miljoen frank, vereffend worden op de ontvangsten voortvloeiend uit de toepassing van de wettelijke bepalingen betreffende de overlevingspensioenen van het personeel van de openbare diensten.

Afzonderlijke sectie (Titel IV)

Art. 8.

De verrichtingen op de speciale fondsen die voorkomen in Titel IV van de tabel gevoegd bij deze wet, worden geraamd op 27 823,2 miljoen frank voor de ontvangsten en op 28 124,4 miljoen frank voor de uitgaven.

De wijze van beschikking over het tegoed vermeld voor deze fondsen wordt aangeduid naast het nummer van het artikel dat betrekking heeft op elk dezer.

De fondsen waarvan de uitgaven aan het voorafgaand visum van het Rekenhof worden voorgelegd, worden door het teken A aangeduid.

De fondsen en rekeningen waarop door tussenkomst van de Minister van Financiën wordt beschikt, worden door het teken B aangeduid.

Art. 9.

De Schatkist is gemachtigd voorschotten toe te kennen, wanneer de rekening van het fonds dat het voorwerp uitmaakt van het artikel 66.08.B van Titel IV van de tabel gevoegd bij deze wet, zich in debettoestand zal bevinden.

Art. 4.

Les dépenses à imputer sur les crédits de l'article 11.07 — Section 31 — pourront être liquidées à charge d'avances de fonds dont le montant maximum ne pourra excéder le tiers des crédits alloués à chacun des ministères ordonnateurs. Les secours alloués à titre de complément à une pension ou un traitement de disponibilité minimale seront payés par mensualités. Seule la liquidation du premier terme s'effectuera sur visa préalable de la Cour des Comptes, au vu de l'arrêté royal ou de l'arrêté ministériel d'allocation.

Art. 5.

Les sommes qui sont versées au Fonds des pensions de survie et qui proviennent de la cotisation spéciale et temporaire à charge des isolés et des familles sans enfants du secteur public peuvent être utilisées pour le paiement des pensions civiles, ecclésiastiques et militaires.

Art. 6.

En dérogation à l'article 42, 2° et 3°, de l'arrêté royal n° 72 du 10 novembre 1967 relatif à la pension de retraite et de survie des travailleurs indépendants, la subvention de l'Etat pour l'année budgétaire 1984 est fixée à 21 608,6 millions de francs, par référence au subsidie repris à l'article 2, 1°, de la loi du 15 janvier 1981 portant des mesures en vue de la couverture partielle des charges financières afférentes au déficit cumulé du régime de pension des travailleurs indépendants.

Art. 7.

Une partie des dépenses en matière de pensions de retraite du personnel de l'Etat, de l'armée et de la gendarmerie et de l'enseignement subventionné, prévues au budget des Pensions pour l'année 1984 peut, à concurrence d'un montant maximum de 3 775 millions de francs, être imputée sur les recettes résultant de l'application des dispositions législatives en matière de pensions de survie du personnel des services publics.

Section particulière (Titre IV)

Art. 8.

Les opérations effectuées sur les fonds spéciaux figurant au Titre IV du tableau joint à la présente loi, sont évaluées à 27 823,2 millions de francs pour les recettes et à 28 124,4 millions de francs pour les dépenses.

Le mode de disposition des avoirs mentionnés à ces fonds est indiqué en regard du numéro de l'article se rapportant à chacun d'eux.

Les fonds dont les dépenses sont soumises au visa préalable de la Cour des Comptes sont désignés par l'indice A.

Les fonds et comptes sur lesquels il est disposé à l'intervention du Ministre des Finances sont désignés par l'indice B.

Art. 9.

Le Trésor est autorisé à consentir des avances lorsque le compte du fonds qui fait l'objet de l'article 66.08.B du Titre IV du tableau joint à la présente loi se trouvera en position débitrice.

Art. 10.

De Schatkist wordt ertoe gemachtigd voorschotten toe te kennen wanneer de verrichtingen in verband met de toepassing van :

1° de artikelen 2, 3, 12 en 13 §§ 1, 2 en 6, van de wet van 28 april 1958, betreffende het pensioen voor de leden van het personeel van sommige organismen van openbaar nut en voor hun rechthebbers;

2° de wet van 14 april 1965 tot vaststelling van een zeker verband tussen de onderscheiden pensioenregelingen van de openbare sector wat betreft de rustpensioenen bedoeld bij de bovengenoemde wet van 28 april 1958;

3° artikel 9, § 2, van het koninklijk besluit van 12 juni 1970, betreffende de schadevergoeding ten gunste van de personeelsleden der instellingen van openbaar nut voor arbeidsongevallen en voor ongevallen op de weg naar en van het werk, zoals het werd gewijzigd door het koninklijk besluit van 10 oktober 1973,

een debettoestand tot gevolg hebben van de rekening der desbetreffende thesaurieverrichtingen.

Art. 11.

De vereffening van de begrafenisvergoedingen toegekend krachtens artikel 6 van de wet van 30 april 1958 aan de rechthebbenden van gepensioneerde Rijksambtenaren gebeurt op fondsenvoorschotten overeenkomstig artikel 15 van de wet van 29 oktober 1846; het bedrag van elk van die voorschotten mag niet meer bedragen dan 5 000 000 frank.

Art. 12.

De Minister van Financiën kan voorschotten toestaan op de vergoeding bedoeld bij artikel 6 van de wet van 30 april 1958 tot instelling van een begrafenisvergoeding ten gunste van de rechthebbenden van gepensioneerde rijksambtenaren.

Kondigen deze wet af, bevelen dat zij met 's Lands zegel zal worden bekleed en door het *Belgisch Staatsblad* zal worden bekendgemaakt.

Gegeven te Brussel, 6 april 1984.

BOUDEWIJN

Van Koningswege :
De Minister van Financiën,

W. DE CLERCQ

De Minister van Begroting,

Ph. MAYSTADT

De Staatssecretaris voor Pensioenen,

P. MAINIL

Gezien en met 's Lands zegel gezegeld :
De Minister van Justitie,

J. GOL

Art. 10.

Le Trésor est autorisé à consentir des avances lorsque les opérations relatives à l'application :

1° des articles 2, 3, 12 et 13, §§ 1^{er}, 2 et 6, de la loi du 28 avril 1958, relative à la pension des membres du personnel de certains organismes d'intérêt public et de leurs ayants droit;

2° de la loi du 14 avril 1965 établissant certaines relations entre les divers régimes de pensions du secteur public pour ce qui concerne les pensions de retraite visées par la loi du 28 avril 1958 susdite;

3° de l'article 9, § 2, de l'arrêté royal du 12 juin 1970 relatif à la réparation, en faveur des membres du personnel des organismes d'intérêt public, des dommages résultant des accidents du travail et des accidents survenus sur le chemin du travail, tel qu'il a été modifié par arrêté royal du 10 octobre 1973,

créent une position débitrice du compte d'opérations de trésorerie y afférent.

Art. 11.

La liquidation des indemnités de funérailles, accordées en vertu de l'article 6 de la loi du 30 avril 1958 aux ayants droit de pensionnés de l'Etat, a lieu sur avances de fonds conformément à l'article 15 de la loi du 29 octobre 1846, le montant de chacune de ces avances ne pouvant dépasser 5 000 000 de francs.

Art. 12.

Le Ministre des Finances peut consentir des avances à valoir sur l'indemnité prévue par l'article 6 de la loi du 30 avril 1958 instituant une indemnité de funérailles en faveur des ayants droit de pensionnés de l'Etat.

Promulguons la présente loi, ordonnons qu'elle soit revêtue du sceau de l'Etat et publiée par le *Moniteur belge*.

Donné à Bruxelles, le 6 avril 1984.

BAUDOUIN

Par le Roi :
Le Ministre des Finances,

W. DE CLERCQ

Le Ministre du Budget,

Ph. MAYSTADT

Le Secrétaire d'Etat aux Pensions,

P. MAINIL

Vu et scellé du sceau de l'Etat :
Le Ministre de la Justice,

J. GOL

BEGROTING VAN PENSIOENEN VOOR HET BEGROTINGSJAAR 1984
BUDGET DES PENSIONS POUR L'ANNEE BUDGETAIRE 1984

TITRE I — DEPENSES COURANTES

TITEL I — LOPENDE UITGAVEN

(En millions de francs — In miljoenen frank)

Ministère ordonnateur	Art.	LIBELLES	Crédits Kredieten	TEKSTEN	Art.	Ordonnateur Ministère
Section 31						
Pensions civiles, ecclésiastiques et militaires						
Finances	11.01 (32)	Pensions, avances sur pensions et pécule de vacances aux fonctionnaires, agents et ouvriers de l'Etat, au personnel de l'enseignement de l'Etat, aux magistrats et aux avoués (1)	21 408,0		11.01 (32)	Finances
Finances	11.02 (35)	Pensions, avances sur pensions et pécule de vacances aux ministres des cultes (1)	616,5		11.02 (35)	Finances
Finances	11.03 (36)	Pensions militaires d'ancienneté, avances sur ces pensions et pécule de vacances (1)	17 570,0		11.03 (36)	Finances
Finances	11.04 (41)	Pensions des militaires invalides du temps de paix et de leurs ayants droit. — Rentes dans les ordres nationaux (1)	126,5		11.04 (41)	Finances
Finances	11.05 (44)	Secours tenant lieu de pension (1)	0,3		11.05 (44)	Finances
Finances	11.06 (47)	Pensions accordées par les lois spéciales (1)	1,3		11.06 (47)	Finances
Finances	11.07	Pensions militaires provisoires, secours, rentes et subsides divers : Secours alloués à défaut de pension à d'anciens magistrats, fonctionnaires, employés, agents sans nomination ou salariés, des cadres temporaires et définitifs ainsi qu'aux anciens membres du personnel auxiliaire, à leurs veuves ou aux membres de leur famille qui se trouvent dans une situation malheureuse et dont ils étaient le soutien, qu'il y ait obligation alimentaire ou non. — Secours alloués, dans des circonstances exceptionnelles, à celles de ces personnes qui n'ont qu'une pension ou un traitement de disponibilité mineur, tenant lieu de pension, par application de l'article 29 de l'arrêté royal du 30 mars 1939, relatif à la mise en disponibilité des agents de l'Etat (y compris éventuellement l'octroi aux ayants droit d'une allocation compensatoire égale à la différence entre le montant cumulé de la pension de survie et de la pension, ou de l'avance allouée au titre d'un ayant droit de militaire décédé ou de victime de guerre et les 75 % du traitement d'activité dont l'agent décédé aurait bénéficié normalement et d'une allocation compensatoire aux anciens membres du personnel de l'Office d'identification de l'agglomération bruxelloise et à leurs ayants droit, égale à la différence entre la pension de retraite ou de survie accordée au personnel de l'Etat et la pension de retraite ou de survie leur allouée par l'Office national des Pensions pour Travailleurs salariés) ;				
Justice	(51)	01. Justice	4,8		(51)	Justice
Intérieur	(52)	02. Intérieur	1,0		(52)	Binnenlandse Zaken
Section 32						
Burgelijke, kerkelijke en militaire pensioenen						
		Pensioenen, voorschotten op pensioenen en vakantiegeld aan de rijksambtenaren, -beambten en -verklaren, aan het personeel van het rijksonderwijs, aan de magistraten en aan de pleitbezorgers (1)				Finances
		Pensioenen, voorschotten op pensioenen en vakantiegeld aan bedienden van de credietinstellingen (1)				Finances
		Militaire anciënniteitspensioenen, voorschotten op deze pensioenen en vakantiegeld (1)				Finances
		Invalideitspensioenen van de militairen uit vredesdienst en hun rechthebbenden. — Rentes verbonden aan de nationale orden (1)				Finances
		Als pensioenen geldende hulpgelden (1)				Finances
		Pensioenen verleend bij bijzondere wetten (1)				Finances
		Voorlopige militaire pensioenen, hulpgelden, renten en diverse toelagen : Hulpgelden toegekend bij ontstentenis van pensioen aan gewezen magistraten, ambtenaren, beambten, personeelsleden zonder benoeming of loontrekkenden uit de tijdelijke of de vaste kaders zomede aan gewezen leden van het hulppersoneel, aan hun weduwen of aan de leden van hun gezin, die in benarde toestand verkeren en waarvan zij de steun waeren, om het even of er alimentatieplicht of niet bestond. — Hulpgelden toegekend in uitsonderlijke omstandigheden aan die personen die slechts een pensioen of een als pensioen geldend wachtgeld van gering bedrag hebben, bij toepassing van artikel 29 van het koninklijk besluit van 30 maart 1939 betreffende de verbeschikkingstelling van het rijkspersoneel (met inbegrip in voorkomend geval van de toekenning aan de rechthebbenden van een compensatievergoeding gelijk aan het verschil tussen het gecumuleerd bedrag van het overlevingspensioen en het pensioen, of van het voorschot toegekend aan de rechthebbende van de overleden militair of het oorlogsslachtoffer en de 75 % actieveisuwede waaraan het overleden personeelslid normaal het genot zou gehad hebben en van een compensatievergoeding aan de gewezen personeelsleden van de identificatiebureau van de Brusselse agglomeration en aan hun rechthebbenden gelijk aan het verschil tussen het rust- of het overlevingspensioen toegekend aan het rijkspersoneel en het rust- of overlevingspensioen hun toegekend door de Rijksdienst voor Werknemerspensioenen) ;				
		01. Justitie				Justice
		02. Binnenlandse Zaken				Binnenlandse Zaken

Frans	Nederlands	Belgisch	Frans	Nederlands	Belgisch
(53)	03. Affaires étrangères, Commerce extérieur et Coopération au Développement.	9,2	03. Buitenlandse Zaken, Buitenlandse Handel en Ontwikkelingsaanpak.	(53)	Buitenz. Zaken, Handel en Ontwikkelingsaanpak
(54)	04. Ancien Ministère des Affaires africaines	0,4	04. Gewezen Ministerie van Afrikaanse Zaken.	(54)	Buitenz. Zaken en Handel
(55)	05. Défense nationale	0,5	05. Landsverdediging.	(55)	Landsverdediging
(56)	06. Agriculture	0,2	06. Landbouw.	(56)	Landbouw
(57)	07. Affaires économiques	1,4	07. Economische Zaken.	(57)	Economische Zaken
(58)	08. Classes moyennes	0,1	08. Middenstand.	(58)	Middenstand
(60)	10. Emploi et Travail	1,0	10. Tewerkstelling en Arbeid.	(60)	Tewerkstelling en Arbeid
(61)	11. Prévoyance sociale	0,6	11. Sociale Voorzorg.	(61)	Sociale Voorzorg
(63)	13. Santé publique et Famille	5,5	13. Volksgezondheid en Gezin.	(63)	Volksgezondh. en Gezin
(64)	14. Finances	0,8	14. Financiën.	(64)	Financiën
(65)	15. Services du Premier Ministre	0,1	15. Diensten van de Eerste Minister.	(65)	Eerste Minister
(66)	16. Education nationale et Culture française	2,0	16. Nationale Opvoeding en Franse Cultuur.	(66)	Nationale Opvoeding en Cultuur
(67)	17. Education nationale et Culture néerlandaise	2,5	17. Nationale Opvoeding en Nederlandse Cultuur.	(67)	Nationale Opvoeding en Cultuur
11.08	Pensions et rentes diverses :		Diverse pensioenen en renten :	11.08	
(54)	01. Affaires économiques	0,6	01. Economische Zaken.	(54)	Economische Zaken
(56)	03. Travaux publics (pour mémoire)	—	03. Openbare Werken (pro memorie).	(56)	Openbare Werken
(58)	05. Finances (1)	0,3	05. Financiën (1).	(58)	Financiën
(59)	06. Education nationale et Culture française	0,1	06. Nationale Opvoeding en Franse Cultuur.	(59)	Nationale Opvoeding en Cultuur
(60)	07. Education nationale et Culture néerlandaise	0,1	07. Nationale Opvoeding en Nederlandse Cultuur.	(60)	Nationale Opvoeding en Cultuur
33.02 (39)	Pensions de réparation accordées en vertu de la loi du 9 mars 1953 aux militaires invalides du temps de paix et assimilés ainsi qu'à leurs ayants droit. — Paiement à l'intervention de la Caisse nationale des pensions de la guerre (1)	1 050,0	Vergoedingspensioenen toegekend krachtens de wet van 9 maart 1953 aan de militaire invaliden van vreedstijd en gelijkgestellten alsmede aan hun rechthebbenden. — Betaling door toedoen van de Nationale Kas voor Oorlogspensioenen (1).	33.02 (39)	Financiën
33.21 (97)	01. Pensions de retraite aux anciens membres du personnel de carrière des cadres d'Afrique, avances sur ces pensions et pécule de vacances (1)	1 960,0	01. Rustpensioenen aan de gewezen personeelsleden van de kadern in Afrika, voorschotten op deze pensioenen en vakantiegeld (1).	33.21 (97)	Financiën

(1) Voir également l'article 3 du texte de la loi.

(1) Zie ook het artikel 3 in de wettekst.

TITRE I — DEPENSES COURANTES

TITEL I — LOPENDE UITGAVEN

(En millions de francs — In miljoenen frank)

Ministère ordonnateur	Art.	LIBELLES	Crédits — Kredieten	TEKSTEN	Art.	Ordonnancerend Ministerie
	(01)	02. Sommes à mettre à la disposition de l'Office national d'allocations familiales pour travailleurs salariés en vue de lui permettre d'assurer, pour le compte de l'Etat, l'exécution de l'article 11 de la loi du 27 juillet 1961 portant certaines mesures en faveur du personnel de carrière des cadres d'Afrique ⁽¹⁾	24,5	02. Sommen ter beschikking te stellen van de Rijksdienst voor kinderbijslag voor werknemers om het hem mogelijk te maken voor rekening van de Staat, de uitvoering te verzekereren van artikel 11 van de wet van 27 juli 1961 houdende sommige maatregelen ten gunste van het beroepspersoneel van de kaders van Afrika ⁽¹⁾ .	(01)	
	(02)	03. Pensions, rentes, allocations et autres avantages garantis par l'Etat belge en vertu de la loi du 14 mars 1960 aux ayants droit de l'ancien personnel de carrière des cadres d'Afrique. — Subsides de l'Etat suite à la reprise par le Trésor des droits et obligations de la Caisse d'assurance de l'ancien personnel d'Afrique ⁽¹⁾	907,0	03. Pensioenen, renten, toelagen en andere voordelen die door de wet van 14 maart 1960 aan de rechthebbenden van de gewezen personeelsleden van de kaders in Afrika, vanwege de Belgische Staat worden gewaarborgd. — Staats-toelagen tengevolge van de overname door de Schatkist van de rechten en plichten van de Verzekeringkas voor het gewezen personeel van Afrika ⁽¹⁾ .	(02)	
Finances	40.01 (02)	Pensions, avances sur pensions et pécule de vacances au personnel de l'enseignement provincial, communal et libre subventionné ⁽¹⁾	21 850,0	* Pensionsen, voorschotten op pensioenen en vakantiegeld aan het personeel van het provinciaal, gemeenlijk en gesubsidieerd vrij onderwijs ⁽¹⁾ .	40.01 (02)	Financiën
Finances	42.13 (56)	Sommes à mettre à la disposition de l'Office national d'allocations familiales pour travailleurs salariés et relatives aux allocations attribuées aux enfants des titulaires des pensions accordées en vertu de la loi du 9 mars 1953 ⁽¹⁾ (La justification des dépenses effectuées à titre d'allocations familiales se fait par la production des relevés mensuels établis par l'Office précité.) ⁽¹⁾	13,0	Sommen ter beschikking te stellen van de Rijksdienst voor kinderbijslag voor werknemers en die betrekking hebben op de bijslag verleend aan de kinderen van de houders van pensioenen toegerekend krachtens de wet van 9 maart 1953 ⁽¹⁾ . (De uitgaven betreffende de kinderbijslag worden verantwoord door de overlegging van maandelijkse lijsten door voornoemde Rijksdienst opgemaakt.) ⁽¹⁾	42.13 (56)	Financiën
Finances	01.01 (39)	Transferts à effectuer par l'Etat en exécution de la loi du 5 août 1968 établissant certaines relations entre les régimes de pension du secteur public et ceux du secteur privé; restitutions de transferts indûment perçus ⁽¹⁾	400,0	Overdrachten door de Staat te verrichten ter uitvoering van de wet van 5 augustus 1968 tot vaststelling van een zeker verband tussen de pensioenstelsels van de openbare sector en die van de privé-sector; teruggaven van ten onrechte geïnde overdrachten ⁽¹⁾ .	01.01 (39)	Financiën
Finances	01.02 (42)	Rentes, indemnités, avances sur rentes et indemnités ainsi que des intérêts de retard aux bénéficiaires de la loi du 3 juillet 1967 sur la réparation des dommages résultant des accidents du travail, des accidents survenus sur le chemin du travail et des maladies professionnelles dans le secteur public ⁽¹⁾	277,5	Renten, vergoedingen, voorschotten op renten en vergoedingen, alsmede verwijlinteressen aan de gerechtigden van de wet van 3 juli 1967 inzake de schadevergoeding voor arbeidsongevallen, voor ongefallen op de weg naar en van het werk en voor beroepsziekten in de overheidssector ⁽¹⁾ .	01.02 (42)	Financiën
Prévoyance sociale	01.03 (45)	Sommes à mettre à la disposition de l'Office national d'allocations familiales pour travailleurs salariés en vue de lui permettre d'assurer pour compte de l'Etat, en exécution de l'article 101, troisième alinéa, 2 ^o à 4 ^o , des textes de la loi du 4 août 1930 sur les allocations familiales aux salariés, le paiement des allocations afférentes à l'année en cours et aux années antérieures ainsi que la couverture des frais d'administration afférents à ce paiement, y compris les frais d'envoi des assignations postales ⁽¹⁾	1 546,1	Bedragen ter beschikking te stellen van de Rijksdienst voor kinderbijslag voor werknemers om het hem mogelijk te maken, in uitvoering van artikel 101, derde lid, 2 ^o tot 4 ^o , van de teksten der wet van 4 augustus 1930 betreffende de kinderbijslag voor werknemers, voor rekening van het Rijk de uitbetaling te verzekerende van de kinderbijslag betreffende het lopend jaar en de voorgaande jaren alsook de dekking der bestuurskosten van deze uitbetaling, met inbegrip van de verzendingskosten der postassiggnaties ⁽¹⁾	01.03 (45)	Sociale Voorzorg
Finances	03.01 (57)	Restitutions en matière de pensions de survie du personnel civil et militaire de l'Etat ou assimilé, de contributions indûment perçues ainsi que des sommes perçues par l'article 36 de l'arrêté royal n ^o 255 du 12 mars 1936 ⁽¹⁾	3,0	Teruggaven inzake overlevingspensioenen van het burgerlijk en militair Rijkspersoneel en het daarmee gelijkgestelde personeel van ten onrechte geïnde bijdragen alsmede van de bij artikel 36 van het koninklijk besluit nr 255 van 12 maart 1936 voorziene sommen ⁽¹⁾ .	03.01 (57)	Financiën
		Total pour la section 31. — Pensions civiles, ecclésiastiques et militaires	67 784,9	Totaal voor sectie 31. — Burgerlijke, kerkelijke en militaire pensioenen.		

Sectie 32

Oorlogspensioenen

A. — Pensioenen, renten en vergoedingen — oorlog 1914-1918

Pensioenen, toelagen en renten toegekend aan de militaire slachtoffers van de oorlog 1914-1918 en aan hun rechtverkrigenden (1).

Sommen ter beschikking te stellen van de Nationale Kas voor oorlogspensioenen ten einde de uitkering te verzekeren van de pensioenen, renten, toelagen en vergoedingen voor burgerlijke oorlogsslachtoffers (1).

Pensioenen, renten en vergoedingen — oorlog 1914-1918 en 1940-1945

Annuitieiten (interessen en afschrijvingen) te betalen door het Doctiefonds voor financiering van de oorlogspensioenen aan de Algemene Spaar- en Lijfrentekas naar aanleiding van de consolidatie door middel van een enige lening van de door dit Fonds bij bedoelde Kas op 31 december 1978 aangegane schuld, om het deel van de oorlogspensioenen of -renten 1914-1918 en 1940-1945 waarvan het de last droeg, te financieren (1).

B. — Pensioenen, renten en vergoedingen — oorlog 1940-1945

Pensioenen, toelagen en renten toegekend aan de militaire slachtoffers van de oorlog 1940-1945 of ermee gelijkgestelden, alsook aan de rechtverkrigenden van deze personen (1).

Sommen ter beschikking te stellen van de Nationale Kas voor Oorlogspensioenen ten einde de uitkering te verzekeren van de pensioenen, renten, toelagen en vergoedingen voor de burgerlijke oorlogsslachtoffers (1).

Renten toegekend aan de zeevaarders voor in oorlogstijd bewezen diensten (1).

Uitvoering van het Belgisch-Duits akkoord van 21 september 1962 betreffende de vergoeding van de oorlogsslachtoffers (1).

Sommen ter beschikking te stellen van de Rijksdienst voor Kinderbijslag voor Werknemers en die betrekking hebben op de kindderbijslag verleend krachtens de artikelen 15, c, en 27 van de samengevoerde wetten op de vergoedingspensioenen (de wetten van 24 april 1958 en 6 augustus 1962 inbegrepen) (1).

(De uitgaven ten laste van dit artikel worden verantwoord door de overlegging van maandelijke lijsten door voornoemde Rijksdienst opgemaakt.)

Sommen door provisionele voorschotten ter beschikking te stellen van de Rijksdienst voor Kinderbijslag voor werknemers en betreffende de vergoedingen voor kinderen verleend krachtens artikel 6, § 4, en artikel 14, § 1, van de wet van 15 maart 1954.

(De uitgaven gedaan als toelagen voor kinderen, worden verantwoord door de overlegging van maandelijke lijsten, die door bovengenoemde Rijksdienst met dit doel opgesteld worden.)

Section 32:

Pensions de guerre

A. — Pensions, rentes et allocations — guerre 1914-1918

Pensions, allocations et rentes attribuées aux victimes militaires de la guerre 1914-1918 et à leurs ayants cause (1)

Sommes à mettre à la disposition de la Caisse nationale des pensions de la guerre, pour assurer le paiement des pensions, rentes, allocations et indemnités des victimes civiles de la guerre (1)

Pensions, rentes et allocations — guerre 1914-1918 et 1940-1945

Annuités (intérêts et amortissements) à payer par le Fonds de dotation pour le financement des pensions de la guerre, à la Caisse générale d'Épargne et de Réserve, suite de la consolidation en un emprunt unique de la dette au 31 décembre 1979 contractée par ce Fonds auprès de ladite Caisse pour financer la partie des pensions ou des rentes de guerre 1914-1918 et 1940-1945 dont il supportait la charge (1)

B. — Pensions, rentes et allocations — guerre 1940-1945

Pensions, allocations et rentes attribuées aux victimes militaires de la guerre 1940-1945 ou assimilées ainsi qu'aux ayants cause de ces personnes (1)

Sommes à mettre à la disposition de la Caisse nationale des pensions de la guerre, pour assurer le paiement des pensions, rentes, allocations et indemnités des victimes civiles de la guerre (1).

Rentes en faveur des pêcheurs marins pour services rendus en temps de guerre (1)

Exécution de l'accord belgo-allemand du 21 septembre 1962 relatif à l'indemnisation des victimes de la guerre (1)

Sommes à mettre à la disposition de l'Office national d'allocations familiales pour travailleurs salariés et relatives aux allocations familiales attribuées en vertu des articles 15, c, et 27 des lois coordonnées sur les pensions de réparation (y compris les lois des 24 avril 1958 et 6 août 1962) (1)

(La justification des dépenses à charge de cet article se fait par la production des relevés mensuels établis par l'Office précité.)

Sommes à mettre par avances provisionnelles à la disposition de l'Office national d'allocations familiales pour travailleurs salariés et relatives aux allocations pour enfants attribuées en vertu de l'article 6, § 4, et de l'article 14, § 1^{er}, de la loi du 15 mars 1954

(La justification des dépenses effectuées à titre d'allocations pour enfants se fait sur production des relevés mensuels que l'Office national susmentionné établit à cet égard.)

(1) Voir également l'article 3 du texte de la loi.

(1) Zie ook het artikel 3 in de wettekst.

TITRE I — DEPENSES COURANTES

TITEL I — LOPENDE UITGAVEN

(En millions de francs — In miljoenen frank)

Ministère ordonnateur	Art.	LIBELLES	Crédits — Kredieten	TEKSTEN	Art.	Ordonnancierend Ministerie
Santé publique et Famille	33.07 (81)	<p>C. — Pensions des victimes civiles (Congo-Kinshasa, Rwanda et Burundi)</p> <p>Sommes à mettre à la disposition de la Caisse nationale des pensions de guerre, en vue d'assurer l'exécution de la loi du 6 juillet 1964 étendant l'application des lois relatives aux pensions de dédommagement des victimes civiles de la guerre 1940-1945 et de leurs ayants droit aux conséquences de certains faits survenus sur le territoire du Congo (Kinshasa), du Rwanda et du Burundi (1)</p>	63,6	<p>C. — Pensioenen voor burgerlijke slachtoffers (Kongo-Kinshasa, Rwanda en Burundi)</p> <p>Sommen ter beschikking te stellen van de Nationale Kas voor Oorlogspensioenen ten einde de toepassing te verzekeren van de wet van 6 juli 1964 waarbij de toepassing van de wetten betreffende de herstepensioenen van de burgerlijke slachtoffers van de oorlog 1940-1945 en hun rechthebbers wordt uitgebreid tot de gevolgen van sommige feiten die zich hebben voorgedaan op het grondgebied van Congo (Kinshasa), van Rwanda en van Burundi (1).</p>	33.07 (81)	Volksgezondh. en Gezin
Finances, Santé publique et Famille	33.41 (86)	<p>D. — Crédit en vue de matérialiser l'effort spécial en faveur des victimes de la guerre</p> <p>Crédit provisionnel en vue de matérialiser l'effort spécial en faveur des victimes de la guerre (pour mémoire)</p>	—	<p>D. — Krediet met het oog de verwezenlijking van de bijzondere krachtingspanning ten gunste van de oorlogsslachtoffers</p> <p>Provisioneel krediet met het oog op de verwezenlijking van de bijzondere krachtingspanning ten gunste van de oorlogsslachtoffers (pro memorie).</p>	33.41 (86)	Finances, Volksgezondh. en Gezin
Finances	33.01 (63)	<p>E. — Indemnités et rentes du personnel civil et militaire de la Coopération technique (application des arrêtés royaux des 28 décembre 1964 et 26 juillet 1967)</p> <p>Indemnisation à charge du Trésor public des dommages physiques subis par les membres du personnel civil et militaire de la Coopération technique lors de troubles, émeutes ou guerre civile (1)</p>	0,2	<p>E. — Vergoedingen en renten van het burgerlijk en militair personeel van de Technische Samenwerking (uitvoering van de koninklijke besluiten van 28 december 1964 en 26 juli 1967)</p> <p>Schadeloosstelling ten laste van de Schatkist van het lichamelijke leed overkomen aan de burgerlijke en militaire personeelsleden van de Technische Samenwerking naar aanleiding of tengevolge van onlusten, oproer of burgeroorlog (1).</p>	33.01 (63)	Finances
Total pour la section 32. — Pensions de guerre			17 838,4	Total voor sectie 32. — Oorlogspensioenen.		
Section 33				Sectie 33		
Pensions sociales				Sociale pensioenen		
Prévoyance sociale	33.11 (23)	<p>Contribution de l'Etat dans la constitution des rentes de vieillesse et des rentes de veuve au profit des assurés libres</p> <p>(La justification des sommes payées à la charge de l'article ci-dessus se fera par la production de bordereaux récapitulatifs des paiements, fournis par la CGER et approuvés par le Ministre ou son délégué.)</p>	31,9	<p>Rijksbijdrage tot het vestigen van de ouderdoms- en weduwententen ten bate van de vrijwillig verzekerden.</p> <p>(De sommen betaald ten laste van voornoemd artikel zullen worden verantwoord door de samenvatende betalingsbordereaux door de A.S.L.K. overgesteld en door de Minister of zijn gelastigde goedgekeurd.)</p>	33.11 (23)	Sociale Voorzorg

Prévoyance sociale	42.01 (74)	Subvention annuelle à l'Office national des pensions pour travailleurs salariés en application de l'arrêté royal n° 50 du 24 octobre 1967 relatif à la pension de retraite et de survie des travailleurs salariés (pour mémoire)	—	Jaarlijkse toelage aan de Rijksdienst voor werknemerspensioenen in toepassing van het koninklijk besluit nr. 50 van 24 oktober 1967 betreffende het rust- en overlevingspensioen voor werknemers (pro memorie).	Sociale Voorzorg
Prévoyance sociale	42.02 (77)	Dotation à la Caisse nationale des pensions de retraite et de survie en vue du financement des dépenses découlant de la loi du 1 ^{er} avril 1969 instituant un revenu garanti aux personnes âgées, y compris les dépenses relatives aux charges d'intérêt et d'amortissement des emprunts contractés par l'Etat sur base de l'article 28 de la loi du 12 février 1963 (1)	6 058,1	Dotatie aan de Rijkskas voor rust- en overlevingspensioenen met het oog op de financiering van de uitgaven voortvloeiend uit de wet van 1 april 1969 tot instelling van een gewaarborgd inkomen voor bejaarden, met inbegrip van de uitgaven betreffende de interest- en delingslast der leningen door de Staat aangegaan op grond van artikel 28 van de wet van 12 februari 1963 (1).	Sociale Voorzorg
Classes moyennes	42.03 (80)	Subvention à l'Institut national d'assurances sociales pour travailleurs indépendants	21 608,6	Toelage aan het Rijksinstituut voor de sociale verzekeringen der zelfstandigen.	Middenstand
Prévoyance sociale	42.05 (86)	Intervention de l'Etat dans les dépenses en matière de pensions d'invalidité des ouvriers mineurs et assimilés (La justification des sommes à imputer à l'article ci-dessus se fera par la production de bordereaux récapitulatifs des paiements à fournir par le Fonds national de retraite des ouvriers mineurs et à approuver par le Ministre ou son délégué.)	5 904,8	Tegemoetkoming van het Rijk in de uitgaven wat de invaliditeitspensioenen betreft der mijnwerkers en emmede gelijkgesteld. (De sommen aan te rekenen op bovenvermeld artikel zullen worden verantwoord door de samenvatende betalingsbordereaux welke door het Nationaal Pensioenfonds voor mijnwerkers zullen worden verstrekt en door de Minister of zijn gelastigde zullen worden goedgekeurd.)	Sociale Voorzorg
Prévoyance sociale	42.06 (89)	Rentes complémentaires, pour services rendus en temps de guerre, aux affilés de la Caisse de secours et de prévoyance en faveur des marins naviguant sous pavillon belge	5,8	Aanvullende renten aan de aangeslotenen van de Hulp- en Voorzorgskas voor zeevarenden onder Belgische vlag voor diensten tijdens de oorlog bewezen.	Sociale Voorzorg
Prévoyance sociale	42.07 (92)	Remboursement par l'Etat à l'Office national des pensions pour travailleurs salariés de la différence entre les prestations payées en application de la réglementation relative aux bénéficiaires d'un statut de reconnaissance nationale et les prestations qui auraient été liquidées sans application de ces dispositions	1 023,6	Terugbetaling door het Rijk aan de Rijksdienst voor werknemerspensioenen van het verschil tussen de uitbetalingen verricht bij toepassing van de reglementering betreffende de begunstigde met een statuut van nationale erkentelijkheid en de uitkeringen welke zouden vereffend geweest zijn zonder toepassing van deze reglementering.	Sociale Voorzorg
Prévoyance sociale	42.08 (95)	Intervention de l'Etat à la suite de la reprise par l'Office national des pensions pour travailleurs salariés de certaines des attributions et tâches de l'Institut d'assurance contre l'invalidité de Malmédy et de celles de l'Institut d'assurance des employés privés de Malmédy	3,4	Tussenkomen van de Staat ingevolge de overname door de Rijksdienst voor werknemerspensioenen van zekere bevoegdheden en taken van de Verzekeringstelling tegen invaliditeit te Malmédy en van deze van de Verzekeringstelling der private bedienden te Malmédy.	Sociale Voorzorg
Prévoyance sociale	42.09 (01)	Subvention spéciale à l'Office national des pensions pour travailleurs salariés destinée à couvrir les mesures spéciales arrêtées en faveur des ouvriers mineurs (pour mémoire)	—	Speciale toelage aan de Rijksdienst voor werknemerspensioenen om de bijzondere maatregelen die ten gunste van de mijnwerkers werden genomen, te dekken (pro memorie).	Sociale Voorzorg
Prévoyance sociale	42.10 (04)	Subvention spéciale à l'Office national des pensions pour travailleurs salariés prévue par l'article 37, 15° de l'arrêté royal n° 50 du 24 octobre 1967, relatif à la pension de retraite et de survie des travailleurs salariés, inséré par la loi du 28 mars 1973 (1)	—	Bijzondere toelage aan de Rijksdienst voor werknemerspensioenen, vastgesteld door artikel 37, 15°, van het koninklijk besluit nr. 50 van 24 oktober 1967, betreffende het rust- en overlevingspensioen der werknemers, ingevoegd bij de wet van 28 maart 1973 (1) (pro memorie).	Sociale Voorzorg
Classes moyennes	42.11 (07)	Remboursement par l'Etat à l'Institut national d'assurances sociales pour travailleurs indépendants de la différence entre les prestations payées en application de la réglementation relative aux bénéficiaires d'un statut de reconnaissance nationale et les prestations qui auraient été liquidées sans application de ces dispositions	228,8	Terugbetaling door het Rijk aan het Rijksinstituut voor de sociale verzekeringen der zelfstandigen van het verschil tussen de uitbetalingen verricht bij toepassing van de reglementering betreffende de begunstigde met een statuut van nationale erkentelijkheid en de uitkeringen welke zouden vereffend geweest zijn zonder toepassing van deze reglementering.	Middenstand

(1) Zie ook het artikel 3 in de wettekst.

(1) Voir également l'article 3 du texte de la loi.

TITRE I — DEPENSES COURANTES

TITEL I — LOPENDE UITGAVEN

(En millions de francs — In miljoenen frank)

Ministère ordonnateur	Art.	LIBELLES	Crédits — Kredieten	TEKSTEN	Art.	Ordonnan- cerend Ministrie
Prévoyance sociale	42.12 (10)	Complément de rente au profit des bénéficiaires d'une pension de retraite anticipée non réduite ou réduite en partie seulement pour des motifs de reconnaissance nationale	80,0	Renebijslag voor de begunstigen met een, om redenen van nationale erkentelijkheid niet of slechts gedeeltelijk verminderd vroegd ruispensioen.	42.12 (10)	Sociale Voorzorg
Prévoyance sociale	42.13 (13)	Subvention annuelle à l'Office national des pensions pour travailleurs salariés en application de l'article 26 de la loi du 29 juin 1981 établissant les principes généraux de la sécurité sociale des travailleurs salariés	52 147,2	Jaarlijkse toelage aan de Rijksdienst voor werknemerspensioenen in toepassing van artikel 26 van de wet van 29 juni 1981 houdende de algemene beginselen van de sociale zekerheid voor werknemers.	42.13 (13)	Sociale Voorzorg
Prévoyance sociale	42.14 (16)	Prise en charge par l'Etat des dépenses résultant de l'exécution de l'arrêté royal n° 95 du 28 septembre 1982 relatif à la préparation de retraite pour travailleurs salariés. Régime salariés	2 654,0	Tenlasteneming door de Staat van de uitgaven voortvloeiend uit de uitvoering van het koninklijk besluit nr 95 van 28 september 1982 betreffende het brugruispensioen voor werknemers. Stelsel der werknemers.	42.14 (16)	Sociale Voorzorg
Classes moyennes	42.15 (19)	Prise en charge par l'Etat des dépenses résultant de l'exécution de l'arrêté royal n° 95 du 28 septembre 1982 relatif à la préparation de retraite pour travailleurs salariés. Régime indépendants	56,1	Tenlasteneming door de Staat van de uitgaven voortvloeiend uit de uitvoering van het koninklijk besluit nr 95 van 28 september 1982 betreffende het brugruispensioen voor werknemers. Stelsel der zelfstandigen.	42.15 (19)	Sociale Voorzorg
Total pour la section 33. — Pensions sociales			89 802,3	Totaal voor de sectie 33. — Sociale Pensioenen.		
Section 34				Sectie 34		
Divers				Diversen		
Tous les ministres	01.11 (53)	Crédit provisionnel destiné à couvrir, pour tout le budget, les charges résultant d'une augmentation éventuelle de l'indice des prix à la consommation et de la programmation sociale (pour mémoire)	—	Provisioneel krediet tot dekking van de lasten, voor de hele begroting, voortvloeiend uit een eventuele stijging van het indexcijfer der consumptieprijzen en uit de sociale programmatie (pro memorie).	01.11 (53)	Alle Ministries
Total pour la section 34. — Divers			—	Totaal voor sectie 34. — Diversen.		
Total pour le Titre I. — Dépenses courantes			175 425,6	Totaal voor Titel I. — Lopende uitgaven.		

TITRE IV — SECTION PARTICULIERE

(En millions de francs — In miljoenen frank)

Art.	Littera	Mode de disposition	LIBELLES	Solde au 1 ^{er} janvier 1984 — Saldo op 1 januari 1984	Recettes de l'année — Ontvangstien van het jaar	Dépenses de l'année — Uitgaven van het jaar	Solde au 31 décembre 1984 — Saldo op 31 december 1984	TÉKSTEN	Art.	Littera	Wijze van beschikking
------	---------	---------------------	----------	---	---	---	---	---------	------	---------	-----------------------

Section I

Dépenses de l'Etat
SUR RESSOURCES AFFECTÉES

CHAPITRE I

FONDS ALIMENTES PRINCIPALEMENT
PAR LES CREDITS BUDGETAIRES

60 (65)	01 Finances, Santé publique et Famille	A	Fonds de dotation pour le financement des pensions de guerre (loi du 16 juin 1955) ...	-285,0	1 829,0	1 829,0	-285,9	Dotationfonds voor de financiering van de oorlogspensioenen (wet van 16 juni 1955).	60 (65)	01 Finances, Volksgezondheid en Gezin	A
60 (68)	02 Santé publique et Famille	A	Fonds destiné au paiement de rentes accordées aux pêcheurs marins en application de la loi du 5 juillet 1971, ... (La justification des sommes à imputer à l'article ci-dessus se fera par la production de bordereaux récapitulatifs des paiements, à fournir par la Caisse nationale des pensions de la guerre et à approuver par le Ministre ou son délégué.)	0,1	—	—	0,1	Fonds bestemd tot het betalen van renten toegekend aan de zeevissers in toepassing van de wet van 5 juli 1971. (De sommen aan te rekenen op voornoemd artikel zullen worden verantwoord door de samenvatende betalingsbordersellen, voor te leggen door de Nationale Kas voor oorlogspensioenen en goed te keuren door de Minister of zijn gezagtigde.)	60 (68)	02 Volksgezondheid en Gezin	A
60 (71)	03 Finances, Santé publique et Famille	B	Fonds destiné au paiement de mesures sociales prises en faveur des résistants au nazisme des anciennes régions annexées ...	75,0	—	75,0	—	Fonds bestemd tot de uitheraling van de sociale maatregelen genomen ten gunste van de weerstanders tegen het nazisme in de vroegere ingelijfde gebieden.	60 (71)	03 Finances, Volksgezondheid en Gezin	B
Totaux pour le chapitre I.				-209,9	1 829,0	1 904,0	-284,9	Totalefen voor hoofdstuk I.			

CHAPITRE III

FONDS ALIMENTES
PAR DES RESSOURCES PARTICULIERES

66 (22)	01 Finances	A	Paiements prévus à l'article 6 de la loi du 30 avril 1958 attribuant une indemnité de frais funéraires aux ayants droit des pensionnés de l'Etat.	0,1	165,0	165,0	0,1	Betalings voorzien bij artikel 6 van de wet van 30 april 1958 dat in de toekenning van een begrafenisvergoeding ten gunste van de rechthebbenden van gepensioneerde rijksambtenaren voorziet.	66 (22)	01 Finances	A
------------	----------------	---	---	-----	-------	-------	-----	---	------------	----------------	---

Section I

Staatsuitgaven op inkomsten
met speciale bestemming

HOOFDSTUK I

FONDS VOORNAMELIJK GESTIJD
DOOR BEGROTINGSKREDIETEN

60 (65)	01 Finances, Volksgezondheid en Gezin	A	Dotationfonds voor de financiering van de oorlogspensioenen (wet van 16 juni 1955).	-285,0	1 829,0	1 829,0	-285,9	Dotationfonds voor de financiering van de oorlogspensioenen (wet van 16 juni 1955).	60 (65)	01 Finances, Volksgezondheid en Gezin	A
60 (68)	02 Volksgezondheid en Gezin	A	Fonds destiné au paiement de rentes accordées aux pêcheurs marins en application de la loi du 5 juillet 1971, ... (La justification des sommes à imputer à l'article ci-dessus se fera par la production de bordereaux récapitulatifs des paiements, à fournir par la Caisse nationale des pensions de la guerre et à approuver par le Ministre ou son délégué.)	0,1	—	—	0,1	Fonds bestemd tot het betalen van renten toegekend aan de zeevissers in toepassing van de wet van 5 juli 1971. (De sommen aan te rekenen op voornoemd artikel zullen worden verantwoord door de samenvatende betalingsbordersellen, voor te leggen door de Nationale Kas voor oorlogspensioenen en goed te keuren door de Minister of zijn gezagtigde.)	60 (68)	02 Volksgezondheid en Gezin	A
60 (71)	03 Finances, Volksgezondheid en Gezin	B	Fonds destiné au paiement de mesures sociales prises en faveur des résistants au nazisme des anciennes régions annexées ...	75,0	—	75,0	—	Fonds bestemd tot de uitheraling van de sociale maatregelen genomen ten gunste van de weerstanders tegen het nazisme in de vroegere ingelijfde gebieden.	60 (71)	03 Finances, Volksgezondheid en Gezin	B
Totaux pour le chapitre I.				-209,9	1 829,0	1 904,0	-284,9	Totalefen voor hoofdstuk I.			

HOOFDSTUK III

FONDS GESTIJD
DOOR BIJZONDERE INKOMSTEN

66 (22)	01 Finances	A	Betalings voorzien bij artikel 6 van de wet van 30 april 1958 dat in de toekenning van een begrafenisvergoeding ten gunste van de rechthebbenden van gepensioneerde rijksambtenaren voorziet.	0,1	165,0	165,0	0,1	Betalings voorzien bij artikel 6 van de wet van 30 april 1958 dat in de toekenning van een begrafenisvergoeding ten gunste van de rechthebbenden van gepensioneerde rijksambtenaren voorziet.	66 (22)	01 Finances	A
------------	----------------	---	---	-----	-------	-------	-----	---	------------	----------------	---

TITRE IV — AFZONDERLIJKE SECTIE

TITRE IV — SECTION PARTICULIERE

(En millions de francs — In miljoenen frank)

Art.	Littera	Mode de disposition	LIBELLES	Solde au 1 ^{er} janvier 1984 — Saldo op 1 januari 1984	Recettes de l'année — Ontvangsten van het jaar	Dépenses de l'année — Uitgaven van het jaar	Solde au 31 décembre 1984 — Saldo op 31 december 1984	TEKSTEN	Art.	Littera	Wijze van beschikking
66 (25)	02 Finances	A	Transferts à effectuer par l'Etat en exécution de la loi du 5 août 1968 établissant certaines relations entre les régimes de pension du secteur public et ceux du secteur privé	—	300,0	300,0	—	Overdrachten door de Staat te verrichten ter uitvoering van de wet van 5 augustus 1968 tot vaststelling van een zeker verband tussen de pensioenstelsels van de openbare sector en die van de privé-sector.	66 (25)	02 Finances	A
66 (28)	03 Finances	B	Fonds des pensions de survie: Recettes et dépenses à provenir de l'application des dispositions légales en matière de pensions de survie du personnel des services publics	475,0	24 287,8	24 708,0	54,8	Fonds van overlevingspensioenen: Ontvangsten en uitgaven voortvloeiend uit de toepassing van de wetsbepalingen inzake overlevingspensioenen van het personeel der overheidsdiensten.	66 (28)	03 Finances	B
66 (31)	04 Finances	B	Produits de la retenue de 0,5 % sur les pensions de retraite, instaurés par l'article 7 de la loi du 30 avril 1958 — Dépenses en matière d'indemnités de frais funéraires à accorder conformément aux dispositions de l'article 6 de la loi du 30 avril 1958	447,4	359,0	165,0	641,4	Opbrengsten van de afhouding van 0,5 % op de rustpensioenen, ingesteld bij artikel 7 van de wet van 30 april 1958 — Uitgaven inzake begrafenisvergoedingen toe te kennen overeenkomstig het bepaalde in artikel 6 van de wet van 30 april 1958.	66 (31)	04 Finances	B
66 (34)	05 Prévoyance sociale	B	Fonds destiné au financement partiel des Pensions (pour mémoire),	—	—	—	—	Fonds bestemd voor de gedeeltelijke financiering van de Pensioenen (pro memorie).	66 (34)	05 Sociale Voorzorg	B
66 (43)	08 Finances	B	Opérations résultant de la reprise par le Trésor des droits et obligations de la Caisse d'assurance de l'ancien personnel d'Afrique	—	882,4	882,4	—	Verrichtingen die voortvloeien uit de overname door de Schatkist van de rechten en de verplichtingen van de Verzekeringskas van het gewezen personeel in Afrika.	66 (43)	08 Finances	B
Totaux pour le chapitre III.				922,5	25 994,2	26 220,4	696,3	Totalen voor hoofdstuk III.			
Totaux pour le Titre IV. — Section particulière.				712,6	27 823,2	28 124,4	411,4	Totalen voor Titel IV. — Afzonderlijke sectie.			